

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-544 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-544.

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.
Nro. de expediente

_____ County
Condado de _____

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

Name Of Plaintiff
Nombre del demandante

**MOTION AND ORDER TO SHOW CAUSE
FOR FAILURE TO COMPLY WITH
PERMANENT CIVIL NO-CONTACT ORDER
AGAINST SEX OFFENDER
PETICIÓN CON ORDEN PARA MOSTRAR
CAUSA JUSTIFICADA
DE INCUMPLIMIENTO DE UNA ORDEN
CIVIL DE PROHIBICIÓN DE CONTACTO
PERMANENTE
CONTRA DELINCUENTE SEXUAL**

**VERSUS
CONTRA**

Name And Address Of Defendant
Nombre y dirección del demandado

G.S. 5A-15, -23; 50D-8
Arts. 5A-15, -23; 50D-8 de la ley

I, the undersigned, request the Court to issue an order requiring the defendant to appear and show cause, if any, why he/she should not be held in contempt for violating the Permanent Civil No-Contact Order Against Sex Offender in this case entered on (give date of Order (mm/dd/yyyy)) _____.

Yo, el abajo firmante, solicito al juez que emita una orden para que el demandado comparezca y demuestre que hay una causa justificada, si la hubiere, por la cual no debería ser declarado en desacato judicial por incumplir con la orden civil de prohibición de contacto permanente contra delincuente sexual en esta causa que se emitió el (escriba la fecha de la orden (mes/día/año)) _____.

The defendant has willfully violated that Order by (tell what the defendant did that violated the Order):

El demandado ha incumplido deliberadamente con esa orden de la siguiente manera (indique lo que hizo el demandado para incumplir con la orden):

**SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME
DECLARADO SOLEMNEMENTE Y SUSCRITO ANTE MÍ**

Date(mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Person Authorized To Administer Oaths
Firma de la persona autorizada para tomar juramentos

Signature Of Person Making Motion
Firma del peticionario

Name Of Person Authorized To Administer Oaths (type or print)
Nombre de la persona autorizada para tomar juramentos (a máquina o en letra de imprenta)

Name Of Person Making Motion (type or print)
Nombre del peticionario (a máquina o en letra de imprenta)

Deputy CSC Actuario auxiliar del TS Assistant CSC Actuario asistente del TS Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior

**SEAL
SELLO**

Notary
Notario

Date My Commission Expires (mm/dd/yyyy)
Fecha en la que vence mi comisión (mes/día/año)

(Over)
(Continúe)

**ORDER TO APPEAR AND SHOW CAUSE
ORDEN PARA COMPARECER Y MOSTRAR CAUSA JUSTIFICADA**

**To The Defendant Named Above:
Al demandado arriba mencionado:**

The Court finds probable cause to believe that you are in civil or criminal contempt for violating the Court's order as specified above. You are ordered to appear at the date, time, and place set out below to show cause, if any, why the Court should not enter an order holding you in civil or criminal contempt. Your failure to appear may result in the issuance of an Order For Arrest or your being jailed for civil contempt.

El juez concluye que existen indicios racionales para creer que usted está en desacato judicial en la modalidad civil o penal por incumplir con la orden del juez como se especifica arriba. Se le ordena comparecer en la fecha, hora y lugar establecidos abajo para demostrar que hay causa justificada, si la hubiere, por la cual el juez no debería registrar una orden que lo declare en desacato judicial en la modalidad civil o penal. Si no comparece, se puede emitir una orden de arresto en su contra o puede ser encarcelado por desacato judicial en la modalidad civil.

<i>Date Of Hearing (mm/dd/yyyy) Fecha de la audiencia (mes/día/año)</i>	<i>Time Of Hearing Hora de la audiencia</i> <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Date Issued (mm/dd/yyyy) Fecha de emisión (mes/día/año)</i>
<i>Location Of Hearing Lugar de la audiencia</i>		<i>Signature Of District Court Judge Firma del juez del Tribunal de Distrito</i>

**RETURN OF SERVICE
DILIGENCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that this Motion and Order was received and served as follows:

Certifico que se ha recibido esta petición con orden y se hizo notificación de la misma como se indica a continuación:

<i>Date Served (mm/dd/yyyy) Fecha de notificación (mes/día/año)</i>	<i>Time Served Hora de notificación</i> <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Name Of Defendant Nombre del demandado</i>
---	--	---

- By personally serving the defendant named above.
Se notificó al demandado arriba mencionado de manera personal.
- By leaving a copy of this Motion and Order at the dwelling house or usual place of abode of the defendant with a person of suitable age and discretion residing therein.
Se dejó una copia de esta petición con orden en la vivienda o domicilio habitual del demandado arriba mencionado, con una persona de madurez y criterio apropiados que vivía allí.
- Defendant WAS NOT served for the following reason:
El demandado NO FUE notificado por la siguiente razón:

<i>Date Received (mm/dd/yyyy) Fecha de recibido (mes/día/año)</i>	<i>Signature Of Deputy Sheriff Making Return Firma del alguacil auxiliar que hace la diligencia</i>
<i>Date Of Return (mm/dd/yyyy) Fecha de la diligencia (mes/día/año)</i>	<i>Name Of Deputy Sheriff Making Return (type or print) Nombre del alguacil auxiliar que hace la diligencia (a máquina o en letra de imprenta)</i>
	<i>County Of Deputy Sheriff Making Return Condado del alguacil auxiliar que hace la diligencia</i>

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO